

EVlink Wallbox - EVH2S•P02K - EVH2S••P02K
EVH2S•P04K - EVH2S••P04K



NHA31789-02

- en** Quick start guide
- es** Guía de inicio rápido
- fr** Guide de démarrage rapide
- de** Kurzanleitung



Schneider
Electric™

IMPORTANT NOTE

- This equipment should be installed, repaired and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this documentation.
- A qualified person is one who has skills and knowledge related to the construction, installation and operation of electrical equipment and who has received safety training to recognize and avoid the hazards involved.
- All applicable local, regional and national regulations must be respected when installing, repairing and maintaining this equipment.
- Read this guide carefully and examine the equipment to become familiar with its operation before using it to charge your vehicle.
- This guide must be kept for future use.
- Vehicle adapters and extension cords cannot be used.

OBSERVACIÓN IMPORTANTE

- La instalación, el manejo y el mantenimiento de este equipo deberán ser realizados solo por personal cualificado. Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias producidas por el uso de este documento.
- Una persona cualificada es aquella que cuenta con capacidad y conocimientos relativos a la construcción, la instalación y el funcionamiento de equipos eléctricos y que se ha formado para saber reconocer y evitar los riesgos que conllevan tales equipos.
- Durante la instalación, la reparación y el mantenimiento de este equipo, se deben respetar todas las normativas locales, regionales y nacionales aplicables.
- Lea atentamente esta guía y examine el equipo con el fin de familiarizarse con su funcionamiento antes de utilizarlo para cargar su vehículo.
- Se recomienda conservar esta guía para utilizarla en el futuro.
- No se pueden utilizar adaptadores para vehículos ni cables de extensión.

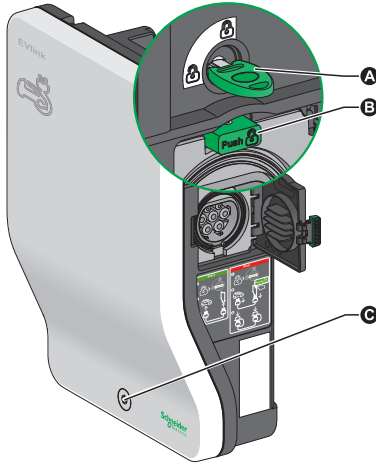
REMARQUE IMPORTANTE

- L'installation, la réparation et la maintenance de cet appareil doivent être assurées uniquement par des personnes qualifiées. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux éventuelles conséquences découlant de l'utilisation de cette documentation.
- Une personne qualifiée est une personne disposant de compétences et de connaissances en matière de construction, installation et fonctionnement du matériel électrique et ayant bénéficié d'une formation de sécurité afin de percevoir et d'éviter les dangers associés.
- Toutes les réglementations locales, régionales et nationales applicables doivent être respectées lors de l'installation, réparation et maintenance de cet appareil.
- Lisez attentivement cette notice et examinez l'appareil pour vous familiariser avec son fonctionnement avant de l'utiliser pour charger votre véhicule.
- La présente instruction doit être conservée pour une utilisation future.
- Les adaptateurs de véhicules et les cordons prolongateurs ne peuvent pas être utilisés.

WICHTIGER HINWEIS

- Dieses Gerät darf nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert, repariert und gewartet werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die u. U. durch die Verwendung dieser Dokumentation entstehen.
- Als qualifiziertes Personal gelten Mitarbeiter, die über Fähigkeiten und Kenntnisse hinsichtlich der Konstruktion, der Installation und des Betriebs elektrischer Geräte verfügen und eine Schulung zur Erkennung und Vermeidung möglicher Gefahren absolviert haben.
- Bei der Installation, Reparatur und Wartung des Geräts sind alle geltenden örtlichen, regionalen und nationalen Regelungen und Vorschriften einzuhalten.
- Lesen Sie sich diese Anleitung bitte sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Gerät, dessen Betrieb und Bedienung vertraut, bevor Sie Ihr Fahrzeug aufladen.
- Bewahren Sie bitte diese Anleitung als Referenz für den weiteren Gebrauch auf.
- Fahrzeug- bzw. Steckeradapter sowie Verlängerungskabel können nicht verwendet werden

1 Description / Descripción / Description / Beschreibung



en

- A Locking the charging station and cable with the key
- B Cable unlocking button
- C Stop/Restart button and status indicator light

es

- A Bloqueo de la estación y el cable de carga con la llave
- B Botón de desbloqueo del cable
- C Botón de parada/rearranque e indicador luminoso de estado

fr

- A Verrouillage par clé de la borne de charge et du câble
- B Bouton de déverrouillage du câble
- C Bouton arrêt/redémarrage et voyant d'état

de

- A Sperrung der Ladestation per Schlüssel
- B Taste zur Entriegelung des Kabelanschlusses
- C Stopp/Neustart-Taste und Status-LED-Anzeige

en Note: Class 1 products are suitable for both indoor and outdoor use. The product is also suitable for use in restricted and non-restricted areas.

es Nota: Los productos de Clase 1 son adecuados para uso tanto en interiores como en exteriores. El producto también es adecuado para su uso en áreas restringidas y no restringidas.

fr Note: Produits de classe 1 utilisables aussi bien en intérieur qu'extérieur. Le produit est également utilisable dans les zones d'accès limité ou non.

de Hinweis: Klasse 1 Produkte können sowohl im innen- als auch im Außenbereich eingesetzt werden. Das Produkt ist auch für den Einsatz in beschränkten und unbeschränkten Bereichen geeignet.



en Charging station unlocked

es Estación de carga desbloqueada

fr Borne de charge déverrouillée

de Ladestation entsperrt



en Charging station locked

es Estación de carga bloqueada

fr Borne de charge verrouillée

de Ladestation gesperrt

i



en Charge deferred by the charging station

es Carga diferida por la estación de carga

fr Charge différée par la borne de charge

de Zeitgesteuerte Aufladung auf Anforderung der Ladestation



en Charge deferred by the vehicle

es Carga diferida por el vehículo

fr Charge différée par le véhicule

de Zeitgesteuerte Aufladung auf Anforderung des Fahrzeugs



Indicator light statuses (charging station unlocked) /
 Estados del indicador luminoso (Estación de carga desbloqueada) /
 Etats du voyant (borne de charge déverrouillée) /
 Status der LED-Anzeige (Ladestation entsperret)



	en	Ready for charge - Waiting for the charging start by the electric vehicle - Waiting for deferred start - Charging finished
	es	Listo para cargar - Esperando a que se inicie la carga del vehículo eléctrico - A la espera de inicio diferido - Carga finalizada
	fr	Prêt pour la charge - Véhicule électrique en attente du démarrage de la charge - Attente de départ différé - Charge terminée
	de	Ladebereitschaft - Warten auf den Start des Ladevorgangs - Warten auf zeitgesteuerte Aufladung- Ladevorgang abgeschlossen
	en	<ul style="list-style-type: none"> • Charging in progress • Fast flashing: charging at nominal power • Slow flashing: charging at reduced power
	es	<ul style="list-style-type: none"> • Carga en marcha • Parpadeo rápido: carga a potencia nominal • Parpadeo lento: carga a potencia limitada
	fr	<ul style="list-style-type: none"> • Charge en cours • Clignotement rapide : charge à puissance nominale • Clignotement lent : charge à puissance réduite
	de	<ul style="list-style-type: none"> • Ladevorgang läuft • Schnelles Blinken: Ladevorgang mit Nennleistung • Langsames Blinken: Ladevorgang mit reduzierter Leistung
	en	Charge interrupted with the Stop/Restart button
	es	Carga interrumpida con el botón de parada/rearranque
	fr	Charge interrompue au moyen du bouton arrêt/redémarrage
	de	Ladevorgang wurde mit Stopp/Neustart-Taste angehalten
	en	Charging forced to start during a deferred start and waiting for the charging start by the electric vehicle
	es	Carga forzada para iniciarse durante un inicio diferido y esperando a que se inicie la carga del vehículo eléctrico
	fr	Démarrage forcé de la charge pendant un départ différé et véhicule électrique en attente du démarrage de la charge
	de	Forcierte Auslösung des Ladevorgangs bei zeitgesteuerter Aufladung und Warten auf den Start des Ladevorgangs
	en	Error detected
	es	Error detectado
	fr	Erreur détectée
	de	Fehler erkannt



Indicator light statuses (charging station locked) /
 Estados del indicador luminoso (Estación de carga
 bloqueada) /
 Etats du voyant (borne de charge verrouillée) /
 Status der LED-Anzeige (Ladestation gesperrt)



	en Charging station on standby
	es Estación de carga en espera
	fr Borne de charge en veille
	de Ladestation im Standby-Betrieb
	en Waiting for the charging start by the electric vehicle - Waiting for deferred start - Charging finished
	es Esperando a que se inicie la carga del vehículo eléctrico - A la espera de inicio diferido - Carga finalizada
	fr Véhicule électrique en attente du démarrage de la charge - Attente de départ différé - Charge terminée
	de Warten auf den Start des Ladevorgangs - Warten auf zeitgesteuerte Aufladung - Ladevorgang abgeschlossen
	en • Charging in progress • Fast flashing: charging at nominal power • Slow flashing: charging at reduced power
	es • Carga en marcha • Parpadeo rápido: carga a potencia nominal • Parpadeo lento: carga a potencia limitada
	fr • Charge en cours • Clignotement rapide : charge à puissance nominale • Clignotement lent : charge à puissance réduite
	de • Ladevorgang läuft • Schnelles Blinken: Ladevorgang mit Nennleistung • Langsames Blinken: Ladevorgang mit reduzierter Leistung
	en Error detected
	es Error detectado
	fr Erreur détectée
	de Fehler erkannt

en

If the charging station is locked, the following manual actions are impossible:

- Start a charge.
- Stop a charge in progress.
- Plugging or unplugging the cable from the charging station.

es

Si la estación de carga está bloqueada, las siguientes acciones manuales no son posibles:

- Iniciar una carga.
- Detener una carga en curso.
- Conectar o desconectar el cable de la estación de carga.

fr

Si la borne de charge est verrouillée, les actions manuelles suivantes sont impossibles :

- Le démarrage d'une charge.
- L'arrêt d'une charge en cours.
- La connexion ou la déconnexion du câble côté borne de charge.

de

Bei gesperrter Ladestation können folgende Vorgänge nicht manuell durchgeführt werden:

- Starten des Ladevorgangs.
- Anhalten eines laufenden Ladevorgangs.
- Anschließen oder Trennen des Kabels an der Ladestation.

**DANGER / PELIGRO / DANGER / GEFAHR****HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH**

- Do not use this equipment if it appears to be damaged or if the charging cable appears to be damaged.
 - Do not try to touch the contacts of the connectors of the cable or the power socket, or try to insert objects.
 - Never plug the charging cable into a multiple socket or extension cable.
 - Do not modify the equipment installation.
 - Do not wash the electric vehicle while it is charging.
- Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- No utilice este dispositivo si parece estar dañado ni tampoco si el cable de carga parece estar dañado.
 - No trate de tocar los contactos de los conectores del cable o el conector de alimentación, ni trate de introducir objetos.
 - No conecte nunca el cable de carga a una toma múltiple ni a un alargador.
 - No modifique la instalación de este dispositivo.
 - No lave el vehículo eléctrico cuando se esté cargando.
- Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.**

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE

- N'utilisez pas cet appareil s'il semble endommagé ou si le câble de charge semble endommagé.
 - Ne tentez pas de toucher les contacts des connecteurs du câble, du socle de prise, ni d'y introduire des objets.
 - Ne branchez jamais le câble de charge sur une prise multiple ou un prolongateur.
 - Ne modifiez pas l'installation de cet appareil.
 - Ne lavez pas le véhicule électrique en cours de charge.
- Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.**

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENÜBERSCHLAGS

- Verwenden Sie diese Ladestation nicht, wenn das Gerät oder das Ladekabel defekt zu sein scheint.
 - Berühren Sie in keinem Fall die Anschlusskontakte des Kabels oder der Steckdose und versuchen Sie nicht, Fremdkörper in die Anschlüsse einzuführen.
 - Schließen Sie das Ladekabel nicht an eine Mehrfachsteckdose oder ein Verlängerungskabel an.
 - Nehmen Sie keine Modifikationen an diesem Gerät vor.
 - Waschen Sie Ihr Elektrofahrzeug nicht bei laufendem Ladevorgang.
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwereren Verletzungen.**

**WARNING / ADVERTENCIA / AVERTISSEMENT / WARNUNG****FIRE HAZARD**

- Do not charge the vehicle in the presence of water, signs of corrosion or foreign bodies in the connector of the charging cable or in the power socket.
 - Do not dismantle or modify the charging cable.
- Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.**

PELIGRO DE INCENDIO

- No cargue el vehículo en presencia de agua, signos de corrosión o cuerpos extraños en el conector del cable de carga o en el conector de alimentación.
 - No desmonte ni modifique el cable de carga.
- Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.**

RISQUE D'INCENDIE

- Ne chargez pas le véhicule en cas de présence d'eau, de signes de corrosion ou d'éléments étrangers dans le connecteur du câble de charge ou dans le socle de prise.
 - Ne démontez pas et ne modifiez pas le câble de charge.
- Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.**

BRANDGEFAHR

- Laden Sie das Fahrzeug nicht in der Nähe von Wasser auf oder wenn am Stecker des Ladekabels oder an der Steckdose Anzeichen von Korrosion oder Fremdkörper festzustellen sind.
 - Das Ladekabel darf nicht zerlegt oder modifiziert werden.
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.**

▲ CAUTION / ATENCIÓN / ATTENTION / VORSICHT

RISK OF OVERHEATING THE POWER SOCKET

Use only the a charging cable with a plug that has silver plated contacts (see cable instructions).

Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.

RIESGO DE SOBRECIENTAMIENTO DEL CONECTOR DE ALIMENTACIÓN

Utilice únicamente un cable de carga con un conector que tenga contactos chapados en plata (consulte las instrucciones del cable).

Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales o daños en el equipo.

RISQUE DE SURCHAUFFE DE LA PRISE DE CHARGE

Utilisez exclusivement un câble de charge dont la prise possède des contacts revêtus d'argent (voir la notice du câble).

Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.

GEFAHR EINER ÜBERHITZUNG DER NETZBUCHSE

Verwenden Sie ausschließlich Ladekabel, deren Stecker mit versilberten Kontakten ausgestattet sind (siehe kabelspezifische Anweisungen).

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

▲ CAUTION / ATENCIÓN / ATTENTION / VORSICHT

RISK OF OVERHEATING THE CABLE

Unwind the charging cable before making the connection.

Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.

RIESGO DE SOBRECIENTAMIENTO DEL CABLE

Desenrolle el cable de carga antes de realizar la conexión.

Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales o daños en el equipo.

RISQUE DE SURCHAUFFE DU CÂBLE

Dérroulez le câble de charge avant la connexion.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.

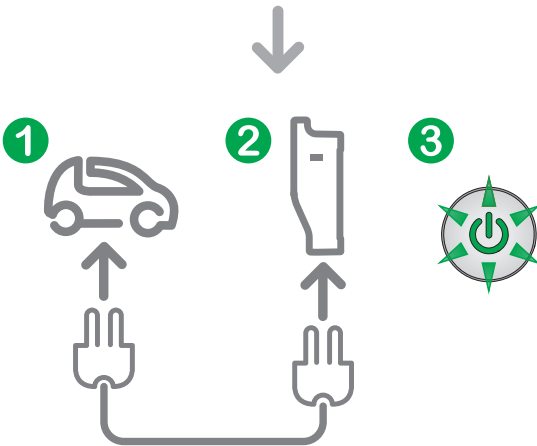
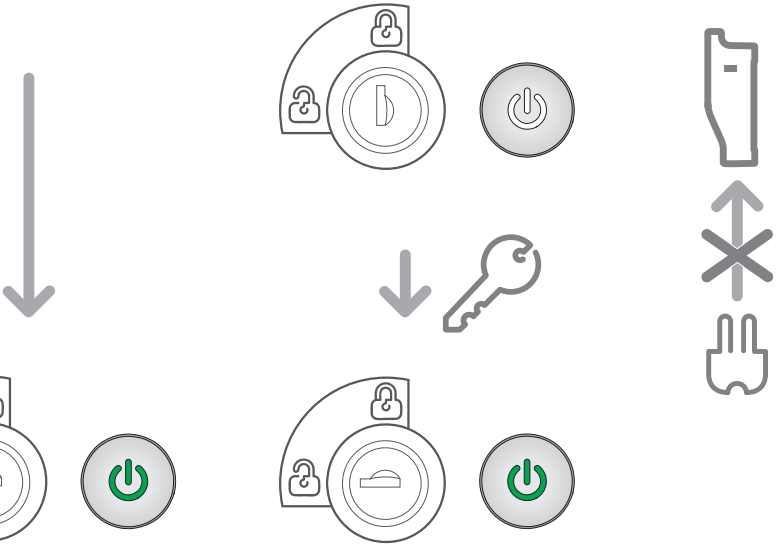
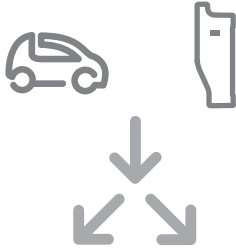
GEFAHR EINER ÜBERHITZUNG DES KABELS

Entrollen Sie das Ladekabel vollständig, bevor Sie es anschließen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

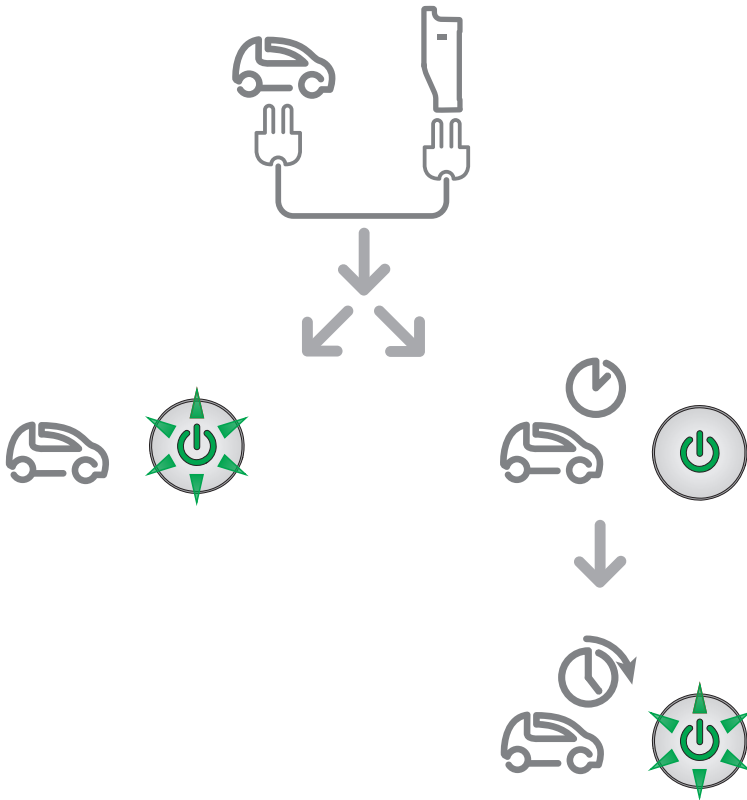
2

Connection / Conexión / Connexion / Anschluss

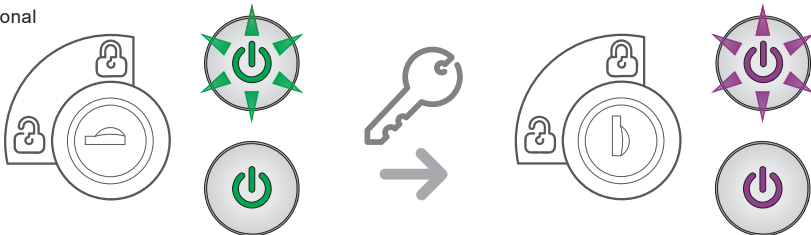


3 Starting / Inicio / Démarrage / Starten

3.1 Charge starting / Inicio de carga / Démarrage charge / Starten des Ladevorgangs

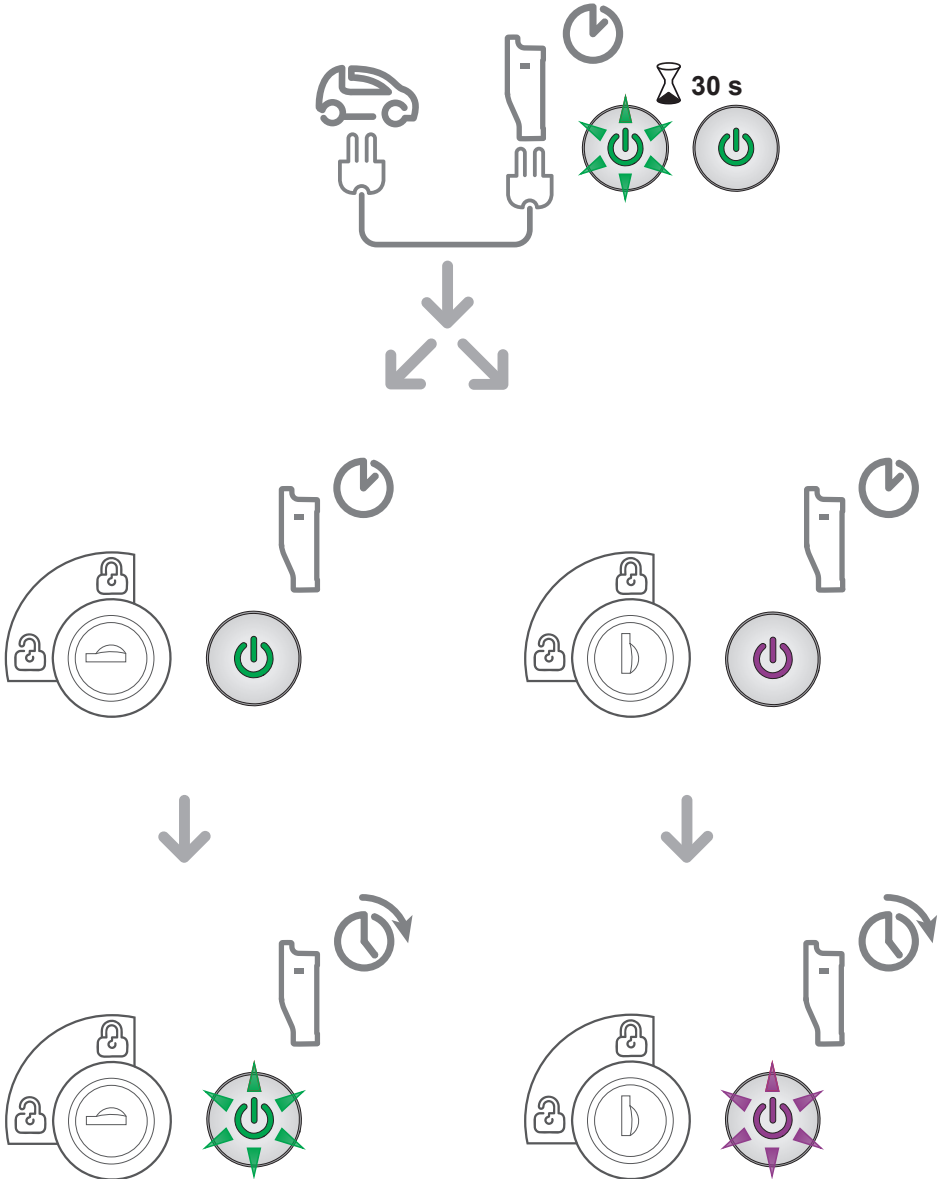


- en** Optional
- es** Opcional
- fr** Facultatif
- de** Optional



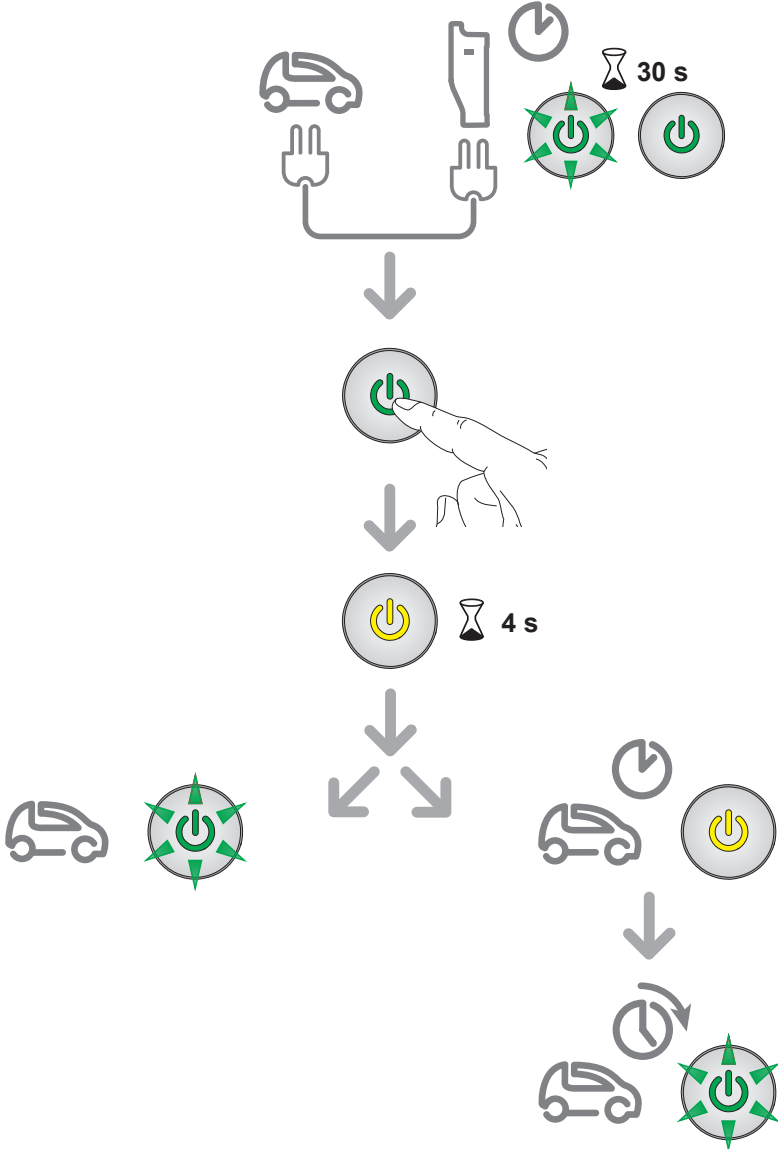
3 Starting / Inicio / Démarrage / Starten

3.2 Charge starting: charge deferred by the charging station /
Inicio de carga: carga diferida por la estación de carga /
Démarrage charge : charge différée par la borne de charge /
Starten des Ladevorgangs: zeitgesteuerte Aufladung auf Anforderung der Ladestation



3 Starting / Inicio / Démarrage / Starten

3.3 Charge starting: operation forced in charge deferred by the charging station /
Inicio de carga: operación forzada en carga diferida por la estación de carga /
Démarrage charge : marche forcée en charge différée par la borne de charge /
Starten des Ladevorgangs: forciertes Betrieb bei zeitgesteuerter Aufladung auf Anforderung der Ladestation



4 Charge finished or stopping / Carga finalizada o detenida / Fin ou arrêt de la charge / Ende oder Anhalten des Ladevorgangs

DANGER / PELIGRO / DANGER / GEFAHR

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Unplug the cable (from the vehicle and from the charging station).
- Close the flap of the charging station power socket until it locks.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- Desconecte el cable (del vehículo y de la estación de carga).
- Cierre la cubierta de la estación de carga hasta que se bloquee.

Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE

- Débranchez le câble (côté véhicule et côté borne de charge).
- Fermez le volet du socle de la prise de la borne de charge, jusqu'au verrouillage.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENÜBERSCHLAGS

- Trennen Sie das Kabel (ziehen Sie den Stecker sowohl vom Fahrzeug als auch von der Ladestation ab).
- Schließen Sie die Abdeckung der Steckdose an der Ladestation, bis sie einrastet.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwereren Verletzungen.

NOTICE / AVISO / AVIS / HINWEIS

RISK OF DAMAGE TO THE CABLE

- Do not attempt to unplug the connector while the vehicle is charging.
- Fit the protective cover on the two cable connectors.
- Do not leave the cable on the ground.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

RIESGO DE DAÑOS EN EL CABLE

- No intente desconectar el conector mientras se esté cargando el vehículo.
- Ajuste la cubierta protectora en los dos conectores del cable.
- No deje el cable en el suelo.

Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse daños en el equipo.

RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DU CÂBLE

- Ne tentez pas de débrancher le connecteur sans interrompre auparavant la charge.
- Placez le capuchon de protection sur les deux connecteurs du câble.
- Ne laissez pas le câble au sol.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.

GEFAHR VON KABELSCHÄDEN

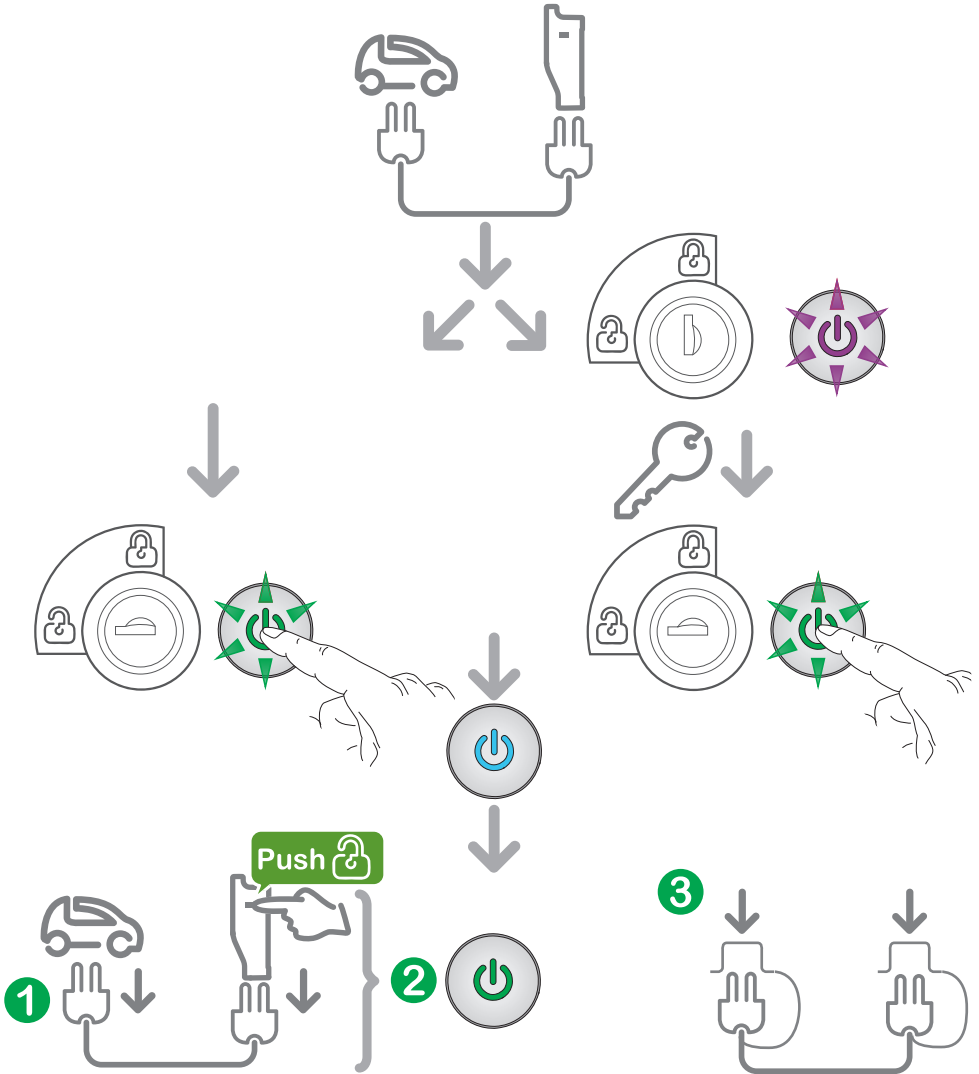
- Versuchen Sie nicht, den Stecker bei laufendem Ladevorgang abzuziehen.
- Bringen Sie die Schutzabdeckung an den zwei Kabelsteckern an.
- Lassen Sie das Kabel nicht auf dem Boden liegen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.

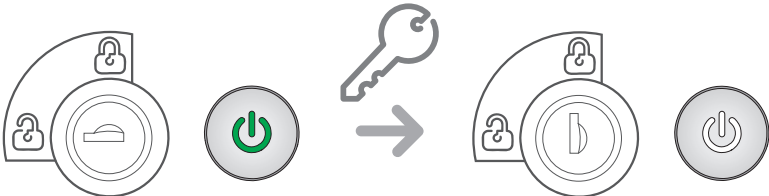
4

Charge finished or stopping / Carga finalizada o detenida / Fin ou arrêt de la charge / Ende oder Anhalten des Ladevorgangs

4.2 Stop charge / Detener carga / Arrêt de la charge / Anhalten des Ladevorgangs

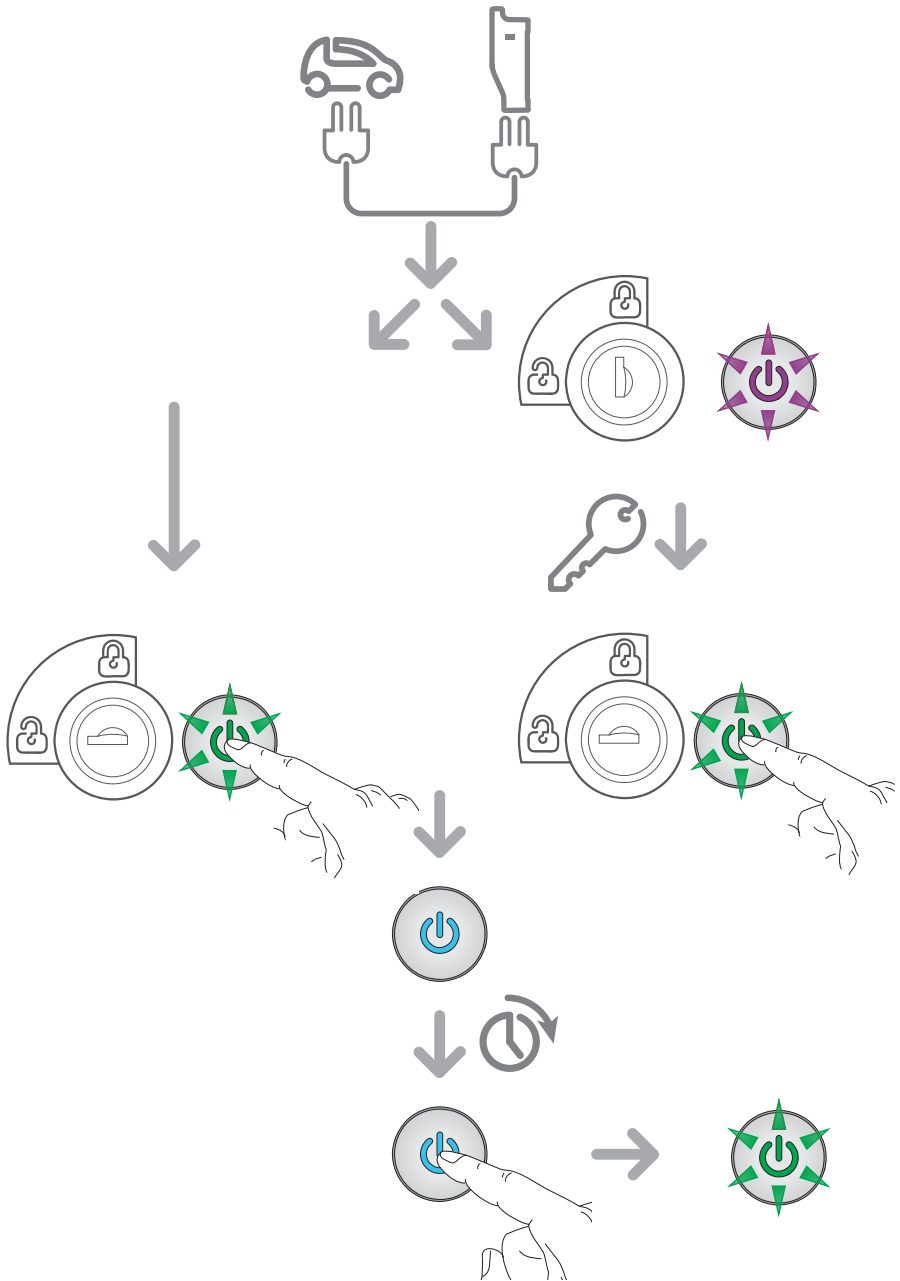


- en** Optional
- es** Opcional
- fr** Facultatif
- de** Optional



5

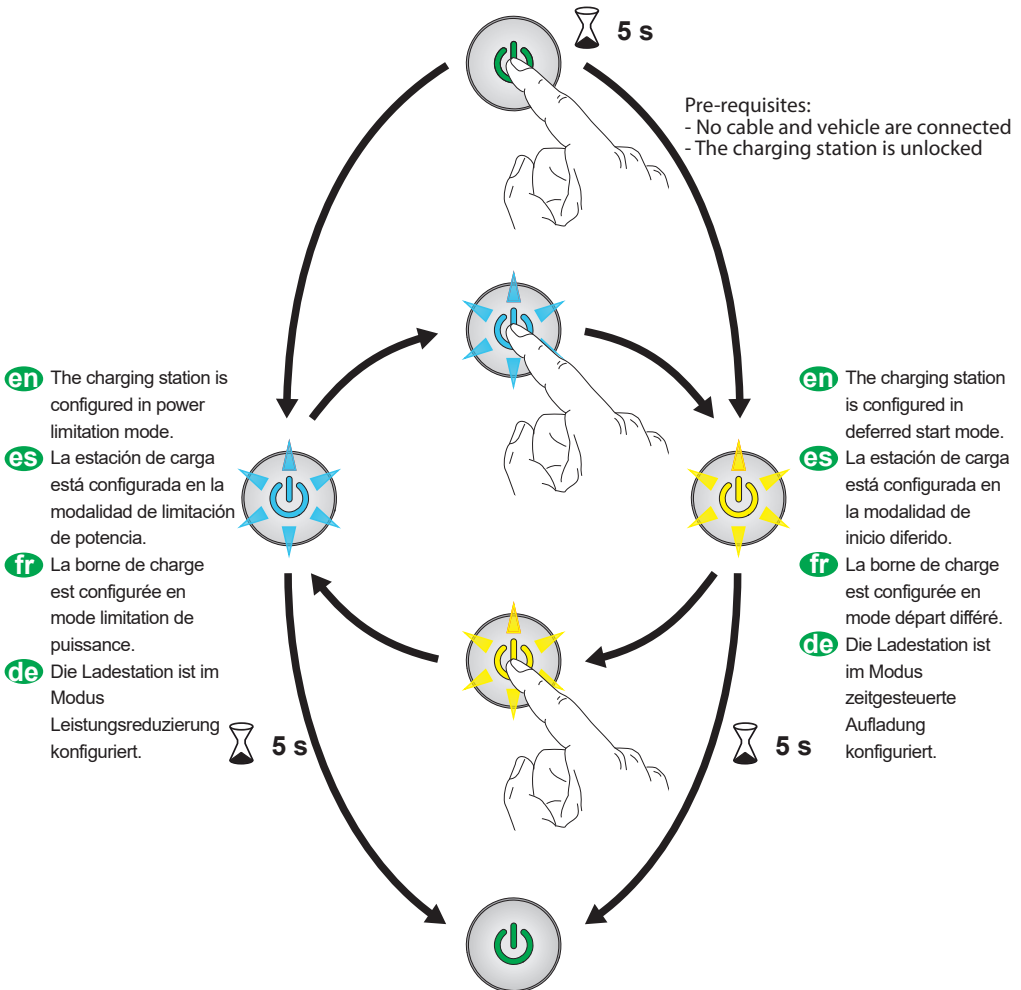
Stop and resume charge / Detener y reanudar carga /
Arrêt et reprise de la charge /
Anhalten und Fortsetzen des Ladevorgangs



6

Choice of deferred start or power limitation / Elección de inicio diferido o limitación de potencia / Choix départ différé ou limitation de puissance / Auswahl des Modus zeitgesteuerte Aufladung oder Leistungsreduzierung

- en** Deferred start is the default mode.
- es** El inicio diferido es la modalidad predeterminada.
- fr** Le mode par défaut est le mode départ différé.
- de** Die zeitgesteuerte Aufladung ist der Standardmodus.



⚠ ⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER / GEFAHR

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Do not attempt to open the charging station cover.
- Do not attempt to repair the charging cable.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- No intente abrir la tapa del Estación de carga.
- No trate de reparar el cable de carga.

Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE

- Ne tentez pas d'ouvrir le capot de la borne de charge.
- Ne tentez pas de réparer le câble de charge.



Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENÜBERSCHLAGS



- Versuchen Sie nicht, die Abdeckung der Ladestation zu öffnen.
- Versuchen Sie nicht, das Ladekabel zu reparieren.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwereren Verletzungen.



en

Status indicator light	Origin	Action required
 + 	The charging station is no longer powered up.	Check the position of the circuit breaker and contact your installer.



es

Luz indicadora de estado	Origen	Acción requerida
 + 	La estación de carga ya no está encendida.	Compruebe la posición del disyuntor y póngase en contacto con su instalador.

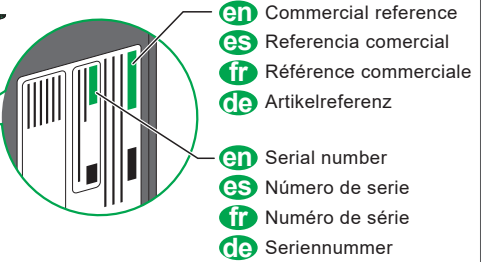
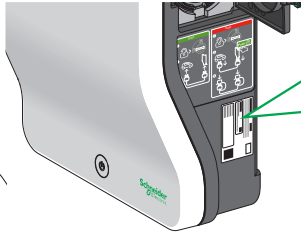
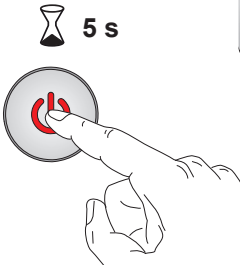
fr

Voyant d'état	Origine	Action à réaliser
 + 	La borne n'est pas allumée.	Vérifier la position du disjoncteur et contacter votre installateur.

de

Status-LED	Herkunft	Fehlerbehebungsmaßnahme
 + 	Die Ladestation wird nicht mehr mit Strom versorgt.	Prüfen Sie die Position des Leistungsschalters und wenden Sie sich an Ihren Montagetechniker.

7 Diagnostics / Diagnóstico / Diagnostic / Diagnose



- en** Commercial reference
- es** Referencia comercial
- fr** Référence commerciale
- de** Artikelreferenz
- en** Serial number
- es** Número de serie
- fr** Numéro de série
- de** Seriennummer

en





Status indicator light	Origin	Action required
	Charging station	Contact Schneider Electric customer support after noting the commercial reference and serial number on the product label.
	Charging cable	<ul style="list-style-type: none"> • Try with another charging cable. • If the problem persists, contact Schneider Electric customer support after noting the commercial reference and serial number on the product label. • Otherwise, contact the cable manufacturer's customer support department.
	Electric vehicle	Contact the electric vehicle dealer.
	Electric vehicle or charging station	Contact Schneider Electric customer support after noting the commercial reference and serial number on the product label.

es





Luz indicadora de estado	Origen	Acción requerida
	Estación de carga	Póngase en contacto con el departamento de atención al cliente de Schneider Electric tras apuntar la referencia comercial y el número de serie que se indica en la etiqueta del producto.
	Cable de carga	<ul style="list-style-type: none"> • Pruebe utilizando otro cable de carga. • Si el problema persiste, póngase en contacto con el departamento de atención al cliente de Schneider Electric tras apuntar la referencia comercial y el número de serie que se indica en la etiqueta del producto. • En caso contrario, contacte con el departamento de atención al cliente del fabricante del cable.
	Vehículo eléctrico	Póngase en contacto con el vendedor del vehículo eléctrico.
	Vehículo eléctrico o estación de carga	Póngase en contacto con el departamento de atención al cliente de Schneider Electric tras apuntar la referencia comercial y el número de serie que se indica en la etiqueta del producto.

7 Diagnostics / Diagnóstico / Diagnostic / Diagnose

fr

Voyant d'état	Origine	Action à réaliser
	Borne de charge	Contacter le support clients de Schneider Electric après avoir relevé la référence commerciale et le numéro de série sur l'étiquette du produit.
	Câble de charge	<ul style="list-style-type: none"> • Essayer avec un autre câble de charge. • Si le problème persiste, contacter le support clients de Schneider Electric après avoir relevé la référence commerciale et le numéro de série sur l'étiquette du produit. • Sinon, contacter le support clients du fabricant de câble.
	Véhicule électrique	Contacter le concessionnaire du véhicule électrique.
	Véhicule électrique ou borne de charge	Contacter le support clients de Schneider Electric après avoir relevé la référence commerciale et le numéro de série sur l'étiquette du produit.

de

Status-LED	Fehlerquelle	Fehlerbehebungsmaßnahme
	Ladestation	Notieren Sie sich die auf dem Typenschild angegebene Artikel- und Seriennummer und wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Schneider Electric.
	Ladekabel	<ul style="list-style-type: none"> • Versuchen Sie es mit einem anderen Ladekabel. • Sollte das Problem bestehen, notieren Sie sich die auf dem Typenschild angegebene Artikel- und Seriennummer, und wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Schneider Electric. • Andernfalls setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst des Kabelherstellers in Verbindung.
	Elektrofahrzeug	Wenden Sie sich bitte an den Fahrzeughändler.
	Elektrofahrzeug oder Ladestation	Notieren Sie sich die auf dem Typenschild angegebene Artikel- und Seriennummer und wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Schneider Electric.



⚠ ⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER / GEFAHR

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

• Do not wash the charging station or the electric vehicle while charging.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

• No lave la estación de carga ni el vehículo eléctrico durante la carga.

Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE

• Ne lavez pas la borne de charge ni le véhicule électrique pendant la charge.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS

• Reinigen Sie die Ladestation oder das Elektrofahrzeug nicht während des Ladevorgangs.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwereren Verletzungen.

NOTICE / AVISO / AVIS / HINWEIS

RISK OF DAMAGING THE CHARGING STATION

• Do not use a high-pressure jet washer on this equipment.

• Never use abrasive pads or detergents.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

RIESGO DE DAÑAR LA ESTACIÓN DE CARGA

• No utilice un sistema de limpieza de alta presión en este equipo.

• No utilice nunca almohadillas abrasivas ni detergentes.

Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse daños en el equipo.

RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE LA BORNE DE CHARGE

• N'aspergez pas cet appareil avec un jet sous pression.

• N'utilisez jamais de tampon abrasif ni de détergents.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.

GEFAHR EINER BESCHÄDIGUNG DER LADESTATION

• Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Hochdruckreiniger.

• Verwenden Sie niemals scheuernde Lappen oder Reinigungsmittel.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.

en

Cleaning the charging station

We recommend cleaning the charging station with a soft dry cloth.

es

Limpieza del Estación de carga

Se recomienda limpiar del Estación de carga con un paño suave y seco.

fr

Nettoyage de la borne de charge

Il est recommandé de nettoyer la borne de charge avec un chiffon doux et sec.

de

Reinigen der Ladestation

Wir empfehlen, die Ladestation mit einem trockenen, weichen Lappen zu reinigen.

